

## Rapid Assessment of Hearing Loss study: Questionnaire set

Please note: This questionnaire set is the paper-based version of what we will collect on mobile data collection platform (Open Data Kit), the skip patterns will be automated. Some questions will need to be adapted to the local setting.

## **Household roster**

This is completed for each household to keep track of the examination and referral status between team members

ID number	Name	Age	Sex	Is the participant available, not available, or did they refuse?	Questions complete	Self-report	Hearing test	Hearing test results (average threshold and degree L and R)	Otoscopy complete	Ear disease present (specify ear)?	Management provided in field (wax, medication, dry mop)	Referral made*

## \*Referral criteria

Disabling hearing loss
Any ear disease in either ear that cannot be managed in the field
Mild hearing loss in both ears + self reported difficulties (a lot or greater)
Mild hearing loss in one ear, moderate or worse in the other ear

Number A1	Question	Response	61.
A1			Skip pattern
	Date (DD/MM/YY)		
	Tsiku (DD/MM/YY)		
A2	Interviewer name	Ø	
	Dzina la yemwe akufunsa		
4.2	mafunso mukafukufukuyu		
A3	Cluster name	Ø	
	Dzina la gulu		
<del>A4</del>	Participant name	<u> </u>	
	Dzina la yemweakutenga		
	<del>nawo mbali</del> <del>mukafukufukuyu.</del>		
A5	Participant initials	#S	
AJ	raticipant initials	الح	
	Dzina la yemwe akutenga		
	nawo mbali		
	mukafukufukuyu.		
A6	Sex	1=Male	
	Ndiwa mkazi kapena	2=Female	
	wamwamuna		
		1=Mamuna	
	And to accordate discours	2=Mkazi	
A7	Age in completed years  Enter this response carefully!	£	
	Zaka zomwe wakwanitsa		
	yemwe akutenga nawo		
	mbali mukafukufukuyu.		
A8	Cluster number	L	
	Nambala ya gulu lawo		
A9	House No.	Æ	
	Nambala ya nyumba		
A10	Individual number	Ø.	
	Nambala ya yemwe		
	akutenga nawo mbali		
A11	mukafukufukuyu. Participant ID		
711	6 digit number (Cluster,		
	House, Roster number)		
	Nambala ya yemwe		
	akutenga nawo mbali		
	mukafukufukuyu		
A12	Exam status (up to this	1=Examined	
	question to be completed for	2=Refused →	Go to A12.1
	all participants regardless of	3=Absent	
	whether they are home or	4=Unable to communicate	
	not) <i>Kodi wayezedwa</i>	1= Wayezedwa	
	Koui wuyezeuwu	2= Wakana kuyezedwa	
		3= Sanabwere	
		4= Sangathe kulumikizani nanu	
A12.1	Reason for refusal	1=Too busy	
		2=Not interested	
	Chifukwa chomwe wakanira	3=Too sick	
		4=Other (specify)	
		1 - Matanassidus	
		1= Watanganidwa 2= Sakusangalatsidwa	
		3= Wadwalika	
		4= Chifukwa china (monga)	
A13	Who is completing the	1=Participant	
	questionnaire?		
	•	2=Proxy	
	Yemwe akuyankha	1= Yemwe akutenga nawo mbali	
	mafunsowa ndi ndani?	2 Territe anatenga nawo mban	

				afukufukum	
			2= W	'omuimirira	
A15	Number of household				
	members 50 years and older				
	Anthu omwe ali ndi zaka 50				
	kapena kuosera apo				
	mnyumba muno ndi angati?				
	milyamba mano narangati.				
A14	Number of household				
	members 18-49 years				
	Anthu omwe ali ndi zaka 18				
	kulekeza 49 mnyumba muno				
	ndi angati?				
A16	Number of household				
	members 0-17 years-				
	Audio and and and and				
	Anthu omwe sanakwane				
	chaka chimodzi komanso				
	osaposera zaka 17 omwe				
	amakhala myumba muno.  LITERACY AND EDUCATION				
			T		
A17	Can you/[name] read well, a			t at all	
	little or not at all?		2=A I		
	Kodi mumatha kuwerenga		3=W6	ell	
	bwino bwino,pang'ono				
	kapena simumatha			ndimatha kuwerenga ngakhale	
	kuwerenga.		pang		
				limatha pang'ono	
				limatha kuwerenga bwino bwino	
A18	What is the highest level of		_	ver attended	
	education you attended?			tended primary school	
			3=Att	tended secondary school	
	Sukulu munalekeza kalasi		4=Att	tended tertiary education	
	chani?				
			1= Sii	ndinapiteko ku sukulu	
			2= No	dinapitapo ku pulaimale sukulu	
				dinapitako ku sukulu ya sekondale	
			4= No	dinapitako sukulu ya ukachenjede	
	ENADLOVNAENT				
	EMPLOYMENT				
A19	Other than domestic work in		1=Ye	S	Go to A20
A19	Other than domestic work in the household have you				Go to A20
A19	Other than domestic work in		1=Yes 2=No		Go to A20
A19	Other than domestic work in the household have you		2=No		Go to A20
A19	Other than domestic work in the household have you done any work in the last 4		2=No	а	Go to A20
A19	Other than domestic work in the household have you done any work in the last 4 weeks?  Kupatula ntchito ya		2=No	а	Go to A20
A19	Other than domestic work in the household have you done any work in the last 4 weeks?  Kupatula ntchito ya mnyumba palinso ntchito		2=No	а	Go to A20
A19	Other than domestic work in the household have you done any work in the last 4 weeks?  Kupatula ntchito ya mnyumba palinso ntchito ina yomwe mwakhala		2=No	а	Go to A20
A19	Other than domestic work in the household have you done any work in the last 4 weeks?  Kupatula ntchito ya mnyumba palinso ntchito ina yomwe mwakhala mukugwira kwa masabata 4		2=No	а	Go to A20
	Other than domestic work in the household have you done any work in the last 4 weeks?  Kupatula ntchito ya mnyumba palinso ntchito ina yomwe mwakhala mukugwira kwa masabata 4 apitawo?		2=No 1=Eyu 2=Ay	a i	Go to A20
A19	Other than domestic work in the household have you done any work in the last 4 weeks?  Kupatula ntchito ya mnyumba palinso ntchito ina yomwe mwakhala mukugwira kwa masabata 4 apitawo?  Did you/did [name] do any		2=No 1=Eyu 2=Ay	а	Go to A20
	Other than domestic work in the household have you done any work in the last 4 weeks?  Kupatula ntchito ya mnyumba palinso ntchito ina yomwe mwakhala mukugwira kwa masabata 4 apitawo?  Did you/did [name] do any of the following activities		2=No 1=Eyu 2=Ay	a i	Go to A20
	Other than domestic work in the household have you done any work in the last 4 weeks?  Kupatula ntchito ya mnyumba palinso ntchito ina yomwe mwakhala mukugwira kwa masabata 4 apitawo?  Did you/did [name] do any		2=No 1=Eyu 2=Ay 1=Fai 2=Sei	a i rming/rearing animals/fishing	Go to A20
	Other than domestic work in the household have you done any work in the last 4 weeks?  Kupatula ntchito ya mnyumba palinso ntchito ina yomwe mwakhala mukugwira kwa masabata 4 apitawo?  Did you/did [name] do any of the following activities during the last 4 weeks?		2=No  1=Eye 2=Ay  1=Fai 2=Sei 3=Fac	rming/rearing animals/fishing rvices/selling ctory work	Go to A20
	Other than domestic work in the household have you done any work in the last 4 weeks?  Kupatula ntchito ya mnyumba palinso ntchito ina yomwe mwakhala mukugwira kwa masabata 4 apitawo?  Did you/did [name] do any of the following activities during the last 4 weeks?  Mwagwirako ntchito monga		2=No  1=Eye 2=Ay  1=Fai 2=Sei 3=Fac	a  i  rming/rearing animals/fishing  rvices/selling	Go to A20
	Other than domestic work in the household have you done any work in the last 4 weeks?  Kupatula ntchito ya mnyumba palinso ntchito ina yomwe mwakhala mukugwira kwa masabata 4 apitawo?  Did you/did [name] do any of the following activities during the last 4 weeks?  Mwagwirako ntchito monga izi kwa masabata anayi		2=No  1=Eye 2=Ay  1=Fat 2=Set 3=Fat 4=Ho	rming/rearing animals/fishing rvices/selling ctory work puseworker at someone's house	Go to A20
	Other than domestic work in the household have you done any work in the last 4 weeks?  Kupatula ntchito ya mnyumba palinso ntchito ina yomwe mwakhala mukugwira kwa masabata 4 apitawo?  Did you/did [name] do any of the following activities during the last 4 weeks?  Mwagwirako ntchito monga		1=Far 2=Ser 3=Far 4=Ho	rming/rearing animals/fishing rvices/selling ctory work puseworker at someone's house	Go to A20
	Other than domestic work in the household have you done any work in the last 4 weeks?  Kupatula ntchito ya mnyumba palinso ntchito ina yomwe mwakhala mukugwira kwa masabata 4 apitawo?  Did you/did [name] do any of the following activities during the last 4 weeks?  Mwagwirako ntchito monga izi kwa masabata anayi		1=Fai 2=Ay 1=Fai 2=Sei 3=Fai 4=Ho 1= UI 2= Ku	rming/rearing animals/fishing rvices/selling ctory work suseworker at someone's house limi, kuweta ziweto, usodzi ukonza zinthu/kugulitsa malonda	Go to A20
	Other than domestic work in the household have you done any work in the last 4 weeks?  Kupatula ntchito ya mnyumba palinso ntchito ina yomwe mwakhala mukugwira kwa masabata 4 apitawo?  Did you/did [name] do any of the following activities during the last 4 weeks?  Mwagwirako ntchito monga izi kwa masabata anayi		1=Fai 2=Ay 1=Fai 2=Sei 3=Fai 4=Ho 1= UI 2= Ku 3= N	rming/rearing animals/fishing rvices/selling ctory work buseworker at someone's house limi, kuweta ziweto, usodzi ukonza zinthu/kugulitsa malonda ltchito yaku fakitale	Go to A20
	Other than domestic work in the household have you done any work in the last 4 weeks?  Kupatula ntchito ya mnyumba palinso ntchito ina yomwe mwakhala mukugwira kwa masabata 4 apitawo?  Did you/did [name] do any of the following activities during the last 4 weeks?  Mwagwirako ntchito monga izi kwa masabata anayi omwe apitawo?		1=Fai 2=Ay 1=Fai 2=Sei 3=Fai 4=Ho 1= UI 2= Ku 3= N	rming/rearing animals/fishing rvices/selling ctory work suseworker at someone's house limi, kuweta ziweto, usodzi ukonza zinthu/kugulitsa malonda	Go to A20
	Other than domestic work in the household have you done any work in the last 4 weeks?  Kupatula ntchito ya mnyumba palinso ntchito ina yomwe mwakhala mukugwira kwa masabata 4 apitawo?  Did you/did [name] do any of the following activities during the last 4 weeks?  Mwagwirako ntchito monga izi kwa masabata anayi omwe apitawo?		1=Fai 2=Ay 1=Fai 2=Sei 3=Fai 4=Ho 1= UI 2= Ku 3= N	rming/rearing animals/fishing rvices/selling ctory work buseworker at someone's house limi, kuweta ziweto, usodzi ukonza zinthu/kugulitsa malonda ltchito yaku fakitale	Go to A20
	Other than domestic work in the household have you done any work in the last 4 weeks?  Kupatula ntchito ya mnyumba palinso ntchito ina yomwe mwakhala mukugwira kwa masabata 4 apitawo?  Did you/did [name] do any of the following activities during the last 4 weeks?  Mwagwirako ntchito monga izi kwa masabata anayi omwe apitawo?  HOUSEHOLD CHARACTERISTICS Does your household have:		1=Fai 2=Ay 1=Fai 2=Sei 3=Fai 4=Ho 1= UI 2= Ku 3= N	rming/rearing animals/fishing rvices/selling ctory work buseworker at someone's house limi, kuweta ziweto, usodzi ukonza zinthu/kugulitsa malonda ltchito yaku fakitale	Go to A20
	Other than domestic work in the household have you done any work in the last 4 weeks?  Kupatula ntchito ya mnyumba palinso ntchito ina yomwe mwakhala mukugwira kwa masabata 4 apitawo?  Did you/did [name] do any of the following activities during the last 4 weeks?  Mwagwirako ntchito monga izi kwa masabata anayi omwe apitawo?  HOUSEHOLD CHARACTERISTICS Does your household have: Kodi nyumba mwanu muli		1=Fai 2=Ay 1=Fai 2=Sei 3=Fai 4=Ho 1= UI 2= Ku 3= N	rming/rearing animals/fishing rvices/selling ctory work puseworker at someone's house limi, kuweta ziweto, usodzi ukonza zinthu/kugulitsa malonda litchito yaku fakitale ugwira ntchito ya mnyumba	Go to A20
A20	Other than domestic work in the household have you done any work in the last 4 weeks?  Kupatula ntchito ya mnyumba palinso ntchito ina yomwe mwakhala mukugwira kwa masabata 4 apitawo?  Did you/did [name] do any of the following activities during the last 4 weeks?  Mwagwirako ntchito monga izi kwa masabata anayi omwe apitawo?  HOUSEHOLD CHARACTERISTICS Does your household have: Kodi nyumba mwanu muli zinthu monga izi:	Yes=1 (Eya=1)	1=Fai 2=Ay 1=Fai 2=Sei 3=Fai 4=Ho 1= UI 2= Ku 3= N	rming/rearing animals/fishing rvices/selling ctory work buseworker at someone's house limi, kuweta ziweto, usodzi ukonza zinthu/kugulitsa malonda ltchito yaku fakitale ugwira ntchito ya mnyumba  No=2 (Ayi=2)	Go to A20
	Other than domestic work in the household have you done any work in the last 4 weeks?  Kupatula ntchito ya mnyumba palinso ntchito ina yomwe mwakhala mukugwira kwa masabata 4 apitawo?  Did you/did [name] do any of the following activities during the last 4 weeks?  Mwagwirako ntchito monga izi kwa masabata anayi omwe apitawo?  HOUSEHOLD CHARACTERISTICS Does your household have: Kodi nyumba mwanu muli		1=Fai 2=Ay 1=Fai 2=Sei 3=Fai 4=Ho 1= UI 2= Ku 3= N	rming/rearing animals/fishing rvices/selling ctory work puseworker at someone's house limi, kuweta ziweto, usodzi ukonza zinthu/kugulitsa malonda litchito yaku fakitale ugwira ntchito ya mnyumba	Go to A20

	Wailesi yakanema	1	I	I
	Bed with mattress	1	2	
	Bedi ndi matiresi			
	Sofaset	1	2	
A22	Mpando wa sofa  Does any member of this	1	2	
AZZ	household own a mobile		2	
	phone?			
	Kodi alipo yemwe ali ndi foni			
	mnyumba mwanu muno?			
A23	Does any member of this	1	2	
	household have a bank account?			
	Kodi alipo yemwe ali ndi buku			
	la ku banki nyumba mwanu			
	muno?			
A25 a)	Observe the main material of the		1=earth/sand	
	pansi pa nyumba yawoyo.	uone zipangizo zomwe anamangira	2=cement 3=other floor material	
	punsi pu nyumbu yuwaya.		3-other noor material	
			1=Dothi/mchenga	
			2=Simenti	
A25 51	Observe the residence of the Col		3=Zipangizo zina zozirira nyumba	
A25 b)	Observe the main material of the Yang'anani zipangizo zomwe and		1=Grass 2=Iron sheet	
	rung unum zipungizo zomwe am	amangnu ucngu lu nyumbu	3=Other roof material	
			1= Masamba amitengo	
			2= Achitsulo	
A26	What type of fuel does your hous	ehold mainly use for cooking?	3=Zipangizo zina zofolelera denga 1=Gas	
AZU	Kodi mumagwiritsira kwambiri		2=Coal	
	, and a second	, p. p.	3=Electric	
			4=Other type of fuel	
			1=Nkhuni	
			2=Mtundu wina wa mafuta	
	HEALTH			
A27	In general, would you say your/[r	ame'sl health is	1=Excellent	
7.27	in general, would you say your, [i	iame of hearth is	2=Very good	
	Ponena mwachidule tinganene k	uti umoyo wanu ndi wabwino?	3=Good	
			4=Moderate	
			5=Poor	
			1= Ndi wopambana zedi	
			2= Ndiwabwino kwambiri	
			3= Ndiwabwino	
			4= Ndiwapakati ndipakati	
RISK FACT	OR SCREEN		5= Siwabwino	]
A28	•	vork or non-work related activities where	1=Yes →	Go to A29
		oise for 4 or more hours a day, several		
	days per week?		2=No →	Go to A30
	Loud noise means so loud that yo	u must speak in a raised voice to be heard		
	Munayamha mwaawira ntchito	kapena munayamba mwapezeka pa		
		hawi yokwana maola anayi kapena	1=Eya	
	kuposera apo patsiku kapena kw	a masiku angapo musabata limodzi?#	2=Ayi	
		i mudzilankhula mokweza kuti mumvane		
A29	ndi anthu?	osed at work to loud sounds for more than	1=Less than 1 year	
AZJ	4 hours a day, several days a wee		2=1 year or more	
		awi yayitali bwanji pamalo a phokoso la		
	makina lomwe linali lopitilira ma		1= Nthawi yosachepera chaka	
			chimodzi	
			2= Chaka chimodzi kapena kupitilira apo	

Munkhovolo zipangito zodritetezera pa nthawi yomwe mumopezeka pa   1-6-pa   2-Ay				
Munkhovela jangito adaistetere pa nihawi yanwe munapeceka pa   1-Eye   2-Ayi	A30	Do/did you use noise protection when you are exposed to very loud noise?		
Mole ophokoso lambin?   2-Ayr   1-Yes   1-Y			2=No	
Have you were been involved in work or non-work related activities where   1=1/2		Munkhavala zipangizo zodzitetezera pa nthawi yomwe mumapezeka pa	1=Eya	
you were exposed to chemical seamples of where chemical exposure include in: paint manufacture, adhesive manufacture, and interest pringing plastics manufacture, editory chemicals?  Munoyamba mwagwira ntchirto pa molo pommye pomnpacka mankhwala monga omwe amagwiristikow ntchito ku kanpani yopanga simenti, zipangizo zametiko, yokonaz zinthu za pulastiki, zipangizo zametiki, zipangizo zametiki, yokonaz zinthu za pulastiki, zipangizo zamegetis?  A32 Do you have a history of medication use for cancer (chemicherapy)?  A42.1 Old you notica a change in your hearing when you started to use this medication?  A42.2 Notice to use this medication?  A42.3 Notice to use this medication?  A43.4 Have you ever been told by a dootor/murse that you have diabetes, sugar in your unine or high blood peasure?  A44.4 Have you ever been told by your doctor/murse that you have diabetes, sugar in your unine or high blood years.  A45.5 Notice to told by your doctor/murse that you have diabetes, sugar in your unine or high blood years.  A46.6 Notice told by your doctor/murse that you have igh blood peasure?  A47.4 Have you been told by your doctor/murse that you have igh blood pressure?  A48.6 Notice told by your doctor/murse that you have igh blood pressure?  A48.7 Notice told by your doctor/murse that you have igh blood pressure?  A48.7 Do you have a history of head injury?  A48.8 Do you have a history of head injury?  A48.9 Do you have a history of head injury?  A48.1 Did you notice a change in your hearing after your jujury?  A48.1 Did you notice a change in your hearing after your jujury?  A48.1 Did you notice a change in your hearing after your jujury?  A48.1 Did you notice a change in your hearing after your jujury?  A48.1 Person your your your your your your your your		•	2=Ayi	
plastic manufacture, palestive manufacture, paint stripping, plastic manufacture, paint paint plastic manufacture, paint plastiki, planghiz orange simenti, sipanghiz orangetis, yokanga sinthu sa pulastiki, bukanpaniyo panga simenti, sipanghiz orangetis, yokanga sinthu sa pulastiki, planghiz orangetis?  A32 Do you have a history of medication use for cancer (chemotherapy)?  A33 Munayamba mwalandira manihawala a kansa?  A34 Di you notice a change in your hearing when you started to use this medication?  A35 Mwoonako kusintha kwina kulikonse kwa mannewebu chiyombireali kumwa mannewebu chiyombireali kumwa mannewebu ammenewebu painten orange bi your doctor/nurse that you the painten your doctor/nurse that you have high blood pressure?  A35 Do you have a history of head injury?  A36 Do you have a history of head injury?  A37 Journelly and the painten your hearing after your painten your hearing after your painten your hearing after your painten your hearing loss ince childhood?  A36 Do you mould a manual your hearing after your painten your painten your hearing after your painten your hearing loss ince childhood?  A37 Munayamba mwanukula mwanumayamba mwanukula manukula your your your your your your your your	A31	Have you ever been involved in work or non-work related activities where	1=Yes	
plastics manufacture, electroplating, and laboratory chemicals)?  **Munayamba mwagwira ntchito pa malo pomwe pampezeka mankhwata mongo omwe amagwiristuka nchito ku konpani yopanga simenti, zipangibo zametila, zokanza sintru za pulastiki, zipangibo zamedila, zakanza			2=No	
Munayamba mwagwira nichito pa malo pomwe pamapezeka mankhwala monga omwe amagwirisilwa nichito ku kampai yanaya siment, zipangia ozamwe amagwirisilwa nichito ku kampai zamwe amagwirisira nichito ku ku lubotale kapena zipangizo za magetsi?       1=*res → \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$		include in: paint manufacture, adhesive manufacture, paint stripping,	1=Eya	
siment, ipangito comulti, yakonga tomute and pushtik into a ku kanpani yapanga samuti, japangito a manditi, yabangito a manditi, yabangito a manditi, yabangito a magetsi?  A32		plastics manufacture, electroplating, and laboratory chemicals)?	2=Ayi	
siment, ipangito comulti, yakonga tomute and pushtik into a ku kanpani yapanga samuti, japangito a manditi, yabangito a manditi, yabangito a manditi, yabangito a magetsi?  A32				
siment, ipangito comottila, vokona sinthu sa pulsatiki, ipangito sa magetsi?  A32 Do you have a history of medication use for cancer (chemotherapy)?  Munayamba mwalandira mankhwala a kansa?  A32.1 Olid you notice a change in your hearing when you started to use this medication?  A32.1 Olid you notice a change in your hearing when you started to use this medication?  A33 Have you ever been told by a doctor/nuse that you have diabetes, supar in your urine or high blood sugar?  Munayamba mwadwola matenda a shuge?  A34 Have you ever been told by a doctor/nuse that you have diabetes, supar in your urine or high blood sugar?  Munayamba mwadwola metenda a shuge?  A34 Have you been to be your doctor/nuse that you have high blood pressure?  Munayamba mwadwola matenda a shuge?  A35 Do you have a history of head injury?  A36 Do you have a history of head injury?  A37 Do you have a history of head injury?  A38 Do you have a history of head injury?  A39 Do you have a history of head injury?  A31 Did you notice a change in your hearing after your injury?  A36 Does anyone in your immediate family have a hearing loss since official family have a hearing loss si		Munayamba mwagwira ntchito pa malo pomwe pamapezeka		
A32   Que un have a history of medication use for cancer (chemotherapy)?   So to A32.1		mankhwala monga omwe amagwiritsidwa ntchito ku kampani yopanga		
A32   Do you have a history of medication use for cancer (chemotherapy)?   2-No →   Go to A33		simenti, zipangizo zomatila, yokonza zinthu za pulasitiki,zipangizo		
Chemotherapy ?   Z=No →   Go to A33		zomwe amagwiritsira ntchito ku labotale kapena zipangizo za magetsi?		
A32.1 Did you notice a change in your hearing when you started to use this medication?  A33 Have you ever been told by a doctor/nurse that you have you been told by your doctor/nurse that you have a history of hearing loss nine dinknown was a history of hearing loss since childhood?  A34 Have you ever been told by your doctor/nurse that you have diabetes, sugar in your urine or high blood 2.8No 3.92/4/4.  A35 Have you been told by your doctor/nurse that you have have high blood pressure? 2.8Ayl 4.  A36 Have you been told by your doctor/nurse that you have high blood pressure? 2.8No 4.  A37 Munayamba mwaudulau and dokatala wanu zoti muli nid intenda you BBIP? 2.8Ayl 7.  A38 Do you have a history of head injury? 1.2*vs → 3.6 to A35.1 2.8No → 3.6 to A35.1 1.1*you notice a change in your hearing after your 1.2*you notice a change in your hearing after your 1.2*you notice a change in your hearing after your 1.2*you notice a change in your hearing after your 1.2*you notice a change in your hearing after your 1.2*you notice a change in your mediate family have a hearing loss since childhood? 2.No → 3.6 to A35.1 6 to A37.1 1.2*you a myone in your want want want want want want want want	A32	Do you have a history of medication use for cancer	1=Yes →	Go to A32.1
Did you notice a change in your hearing when you started to use this medication?   1+kes   2+No		(chemotherapy)?	2=No →	Go to A33
Did you notice a change in your hearing when you started to use this medication?   1+kes   2+No				
A32.1 Did you notice a change in your hearing when you started to use this medication?  Mwaonako kusintha kwina kulikonse kwa momwedwe chlyombiran kumwa mankhwala amenewa?  A33 Have you ever been told by a doctor/nurse that you have diabetes, sugar in your urine or high blood your doctor/nurse that you have diabetes, sugar in your urine or high blood your doctor/nurse that you have high blood pressure?  Munoyamba mwadwala matenda a shuga?  A34 Have you been told by your doctor/nurse that you have high blood pressure?  Munoyamba mwaduda matenda a shuga?  A35 Do you have a history of head injury?  A35 Do you have a history of head injury?  A35.1 Did you notice a change in your hearing after your injury?  A35.1 Did you notice a change in your hearing after your injury?  A36.1 Does anyone in your immediate family have a hearing loss since childhood?  Munoyamba wanu alipo yemwe anapezeko ndi vuto lakusametesta kuyambira ali mwana?  A36.1 Relative with hearing loss  Muli ndi m'bole yemwe samamvetsetsa?  A37.1 Relative with hearing loss  Muli ndi m'bole yemwe samamvetsetsa?  A37.2 No have a larves → Go to A37.1 effect your ears that lasts for 5 minutes or more?  Kwa myezi khumi ndi iwiri yapitayo mwakhala mwama wakhala mkukuma khulira mkhutu mwanu mowkihiza bwanii a less often than once/month bwanii wakuma khulira mkhutu mwanu mowkihiza bwanii shunii yapitayo mwakhala mwama wakmanii adliiwiri yapitayo mwakhala mwamanii khulira mkhutu mwanu mowkihiza bwanii shunii yapitayo mwakhala mwakuma khulira mkhutu mwanu mowkihiza bwanii yapitayo mwakhala mwakuma khulira mkhutu mwanu mowkihiza bwanii yapitayo mwakhala mwakuma khulira mkhutu mwanu mowkihiza bwanii yapitayo mwakhala mwakuma solo en monthi wakuma wakhala mkhutu mwanu mowkihiza bwanii yapitayo mwakhala mwakuma solo en monthi wakuma solo en monthi wakuma solo en monthi wakuma solo en monthi yapitayo mwakhala mwakuma solo en monthi yapitayo mwakha		Munayamba mwalandira mankhwala a kansa?		
Started to use this medication?   Z=No			2=Ayi →	
Mwoonoko kusintha kwino kulikonse kwa mamwedwe chiyambireni kumwa mankhwala amenewa?       1=Eya 2=Ayi         A33       Have you ever been told by a doctor/nurse that you have diabetes, sugar in your urine or high blood sugar? Munoyamba mwadwala matenda a shuga?       1=Eya 2=Ayi         A34       Have you been told by your doctor/nurse that you have high blood pressure? Munoyamba mwadwalow and dokotola wanu zoti make high blood pressure? Munoyamba mwadudwa mid dokotola wanu zoti mid indi nthenda ya BIP?       1=Yes 2=Ayi         A35       Do you have a history of beed injury?       1=Eya 2=Ayi         A35.1       Did you notice a change in your hearing after your injury?       1=Eya 2=Ayi         A35.1       Did you notice a change in your hearing after your injury?       1=Yes 2=Ayi         A36       Does anyone in your immediate family have a hearing loss since hidhood?       1=Eya 2=Ayi         A36       Does anyone in your immediate family have a hearing loss inchildhood?       2=No → Go to A36.1         A36.1       Relative with hearing loss       1=Eya 2=Ayi         A37.1       Airkinda mwanu alipo yemwe anapezeka ndi vuto lakusametestesa kuyambira ali mwano?       1=Eya 2=Ayi         A37.1       Felative with hearing loss       1=Parent 2=Sibling 3=Childhool 2=Mchemwali kapena mchimwene wake 3=Mwana         A37       In the past 12 months, have you been bothered by ringing or buzzing noises in your ears that lasts for 5 minutes or more?       5 No A37.1	A32.1	Did you notice a change in your hearing when you	1=Yes	
mamvedwe chlyombireni kumwa mankhwala amenewa?   2=Ayi		started to use this medication?	2=No	
mamvedwe chlyombireni kumwa mankhwala amenewa?   2=Ayi				
A33   Have you ever been told by a doctor/nurse that you   1-Yes		Mwaonako kusintha kwina kulikonse kwa	1=Eya	
Have you ever been told by a doctor/nurse that you have diabetes, sugar in your urine or high blood sugar?   1=Fya   2=Ayi		mamvedwe chiyambireni kumwa mankhwala	2=Ayi	
have diabetes, sugar in your urine or high blood sugar?  Munayamba mwadwala matenda a shuga?  A34  Have you been told by your doctor/nurse that you have high blood pressure?  Munayamba mwauzidwa ndi dokatala wanu zoti muli ndi nthenda ya BiPl?  A35  Do you have a history of head injury?  Did you notice a change in your hearing after your injury?  A35.1  Did you notice a change in your hearing after your injury?  A36.1  Does anyone in your immediate family have a hearing loss since childhood?  A36.1  Relative with hearing loss  A36.1  Relative with hearing loss  In the past 12 months, have you been bothered by ringing or buzzing noises in your ears that lasts for 5 minutes or more?  Kwa miyezi khumi ndi iwiri yapitayo mwaktula mwanu mwakhala mukumweka kullira kwa mphindi zokwana zisanu kapena kuposera apo?  Kwa miyezi khumi ndi iwiri yapitayo mwaktula mukumwa kullina mkhutu mwanu mowirikiza bwani?  Kwa mwezi khumi ndiliwiri yapitayo mwakhala mukumwa kullina mkhutu mwanu mowirikiza bwani?  Kwa mwezi khumi ndiliwiri yapitayo mwakhala mukumwa kullina mkhutu mwanu mowirikiza bwani?  Kwa mwezi khumi ndiliwiri yapitayo mwakhala mukumwa kullina mkhutu mwanu mowirikiza bwani?  Kwa mwezi khumi ndiliwiri yapitayo mwakhala mukumwa kullina mkhutu mwanu mowirikiza bwani?  Kwa mwezi khumi ndiliwiri yapitayo mwakhala mukumwa kullina mkhutu mwanu mowirikiza bwani?				
Sugar?   1=Fya   2-Ayi   2-	A33	Have you ever been told by a doctor/nurse that you	1=Yes	
Munayamba mwadwala matenda a shuga?   2-Ayi		have diabetes, sugar in your urine or high blood	2=No	
A34 Have you been told by your doctor/nurse that you have high blood pressure?  Munayamba mwauzidwa ndi dokotala wanu zoti muli ndi nthenda ya BiPl?  A35 Do you have a history of head injury?  Do you have a history of head injury?  A35.1 Did you notice a change in your hearing after your injury?  Munayamba mwauzida m'mutu?  1=Eya 2=Ayi  A36.1 Did you notice a change in your hearing after your injury?  A36 Does anyone in your immediate family have a hearing loss since childhood?  M'banja mwanu alipo yemwe anapezeka ndi vuto lakusamvetsetsa kuyambira ali mwana?  A36.1 Relative with hearing loss  Muli ndi m'bale yemwe samamvetsetsa?  A37.1 In the past 12 months, have you been bothered by ringing or buzzing noises in your ears that lasts for 5 minutes or more?  Kwa miyezi khumi ndi iwiri yapitazo mmakutu mwanu mwakhala mukumveka kulira kwa mphindi zokwana?  A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  Kwa mwezi khumi ndi iwiri yapitayo mwakhala mukumwa kulira mkhutu mwanu mwakhala mukumwa kulira mkhutu mwanu mwakhala mukumwa kulira mkhutu mwanu mwokrikiza bessaria in the same in the past of the past 2 was past a past 2 was past a past 2 was 2 was 2 was 2 was 2 was 2 was 3 was		sugar?	1=Eya	
have high blood pressure?   2=No   1=Eya   2=Ayi		Munayamba mwadwala matenda a shuga?	2=Ayi	
Munoyamba mwauidwa ndi dokotala wanu zoti   1=Fya   2=Ayi	A34	Have you been told by your doctor/nurse that you	1=Yes	
Muli ndi inthenda ya BIPI?   1=Yes → Go to A35.1		have high blood pressure?	2=No	
A35. Do you have a history of head injury?    1=Yes → 2=No → 36 to A35.1 Go to A36     Munayamba mwavulala m'mutu?		Munayamba mwauzidwa ndi dokotala wanu zoti	1=Eya	
A35.1 Did you notice a change in your hearing after your injury?  A35.1 Did you notice a change in your hearing after your injury?  A36.1 Does anyone in your immediate family have a hearing loss since childhood?  A36.1 Relative with hearing loss  A36.1 Relative with hearing loss  A36.1 Relative with hearing loss  A36.1 In the past 12 months, have you been bothered by ringing or buzzing noises in your ears that lasts for 5 minutes or more?  Kwa miyezi khumi ndi iwiri yapitazo mmokutu mwanu mowirikiza bwanji?  A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumuka kulira mkhutu mwanu mowirikiza bwanji?  Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumuka kulira mkhutu mwanu mowirikiza bwanji?  Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumuka kulira mkhutu mwanu mowirikiza  Mukin ndiiwiri minimi minimi i wanu mowirikiza  Bo to A36.1  1=Eya 2=Ayi  1=Parent 2=Sibling 3=Child 2=Sibling 3=Child 2=Sibling 3=Child 3=		muli ndi nthenda ya BIPI?	2=Ayi	
Munayomba mwavulala m'mutu?       1=Eya 2=Ayi         A35.1       Did you notice a change in your hearing after your injury?       1=Yes 2=No         A36.1       Munaona kusintha kwamamwedwe potsatira kuvulala kwam'mutuko?       1=Eya 2=Ayi         A36       Does anyone in your immediate family have a hearing loss since childhood?       1=Yes → Go to A36.1         M'banja mwanu alipo yemwe anapezeka ndi vuto lakusamwetsetsa kuyambira ali mwana?       1=Eya 2=Ayi         A36.1       Relative with hearing loss       1=Parent 2=Sibling 3=Child         Muli ndi m'bale yemwe samamvetsetsa?       1=Fknolo 2=Mchemwali kapena mchimwene wake 3=Mwana         A37       In the past 12 months, have you been bothered by ringing or buzzing noises in your ears that lasts for 5 minutes or more?       1=Yes → Go to A37.1 Go to A38         Kwa miyezi khumi ndi iwiri yapitazo mmakutu mwanu mwakhala mukumweka kulira kwa mphindi zokwana zisanu kapena kuposera apo?       2=No → Go to A38         A37.1       In the 12 months, how often have you experienced this ringing?       1= Almost always 2=Ayi 2=Ay	A35	Do you have a history of head injury?	1=Yes →	Go to A35.1
A35.1 Did you notice a change in your hearing after your injury?  A36.1 Munaona kusintha kwamamvedwe potsatira kuvulala kwam'mutuko?  A36 Does anyone in your immediate family have a hearing loss since childhood?  A36.1 Relative with hearing loss  A36.1 Relative with hearing loss  Muli ndi m'bale yemwe samamvetsetsa?  A37 In the past 12 months, have you been bothered by ringing or buzzing noises in your ears that lasts for 5 minutes or more?  Kwa miyezi khumi ndi iwiri yapitazo mmakutu mwanu mwakhala mukumveka kulira kwa mphindi zokwana zisanu kapena kuposera apo?  A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumwa kulira mkhutu mwanu mowirikiza bwani?  Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumiya kulira mkhutu mwanu mowirikiza bwani?  Less often than once/month			2=No <del>→</del>	Go to A36
A35.1 Did you notice a change in your hearing after your injury?  A35.1 Did you notice a change in your hearing after your injury?  Munaona kusintha kwamamvedwe potsatira kuvulala kwam'mutuko?  A36 Does anyone in your immediate family have a hearing loss since childhood?  M'banja mwanu alipo yemwe anapezeka ndi vuto lakusamvetsetsa kuyambira ali mwana?  A36.1 Relative with hearing loss  Muli ndi m'bale yemwe samamvetsetsa?  A37 In the past 12 months, have you been bothered by ringing or buzzing noises in your ears that lasts for 5 minutes or more?  Kwa miyezi khumi ndi iwiri yapitazo mmakutu mwanu mwakhala mukumveka kulira kwa mphindi zokwana zisanu kapena kuposera apo?  A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  Kwa mwezi khumi ndi iwiri yapitayo mwakhala mukumwa kulira mkhutu mwanu mowirikiza bwanji?  Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumwa kulira mkhutu mwanu mowirikiza bwanji?  Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumwa kulira mkhutu mwanu mowirikiza  Bayi  1=Eya 2=Ayi  2=Ayi  6o to A37.1  1=Eya 2=Ayi  2=Ayi  3= Once a day 3= Once a day 3= Once a week 4= Once a month 5= Less often than once/month		Munayamba mwavulala m'mutu?		
A35.1 Did you notice a change in your hearing after your injury?  Munaona kusintha kwamamvedwe potsatira kuvulala kwamimutuko?  A36 Does anyone in your immediate family have a hearing loss since childhood?  M'banja mwanu alipo yemwe anapezeka ndi vuto lakusamvetsetsa kuyambira ali mwana?  A36.1 Relative with hearing loss  Muli ndi m'bale yemwe samamvetsetsa?  A37 In the past 12 months, have you been bothered by ringing or buzzing noises in your ears that lasts for 5 minutes or more?  Kwa miyezi khumi ndi iwiri yapitazo mmakutu mwanu mwakhala mukumveka kulira kwa mphindi zokwana zisanu kapena kuposera apo?  A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumveka kulira mkhutu mwanu mowirikiza benanii?  Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumveka kulira mkhutu mwanu mowirikiza  mukumva kulira mkhutu mwanu mowirikiza  Boto A36.1 1=Eya 2=Ayi  1=Yes → 2=No → Go to A37.1  Go to A38  1=Eya 2=Ayi  1=Eya 2=Ayi  2=Ayi  1=Eya 2=Ayi  2=Ayi  1=Eya 2=Ayi  2=Ayi  2=Ayi  A37.1 1=Almost always 2=Once a day 3=Once a week 4=Once a month 5=Less often than once/month			1=Eya	
injury?   Z=No			2=Ayi	
injury?   Z=No	A35.1	Did you notice a change in your hearing after your	1=Yes	
kuvulala kwam'mutuko?       2=Ayi         A36       Does anyone in your immediate family have a hearing loss since childhood? M'banja mwanu alipo yemwe anapezeka ndi vuto lakusamvetsetsa kuyambira ali mwana?       1=Yes → Go to A36.1         A36.1       Relative with hearing loss       1=Parent 2-Sibling 3=Child         A36.1       1=Kholo 2=Mchemwali kapena mchimwene wake 3=Mwana         A37       In the past 12 months, have you been bothered by ringing or buzzing noises in your ears that lasts for 5 minutes or more?       1=Yes → 2=No → Go to A37.1 Go to A38         A37.1       In the 12 months, how often have you experienced this ringing?       1=Eya 2=Ayi         A37.1       In the 12 months, how often have you experienced this ringing?       1= Almost always 2=Once a day 3=Once a week         Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumwa kulira mkhutu mwanu mowirikiza bwanji?       1= Less often than once/month bwanji?			2=No	
kuvulala kwam'mutuko?       2=Ayi         A36       Does anyone in your immediate family have a hearing loss since childhood? M'banja mwanu alipo yemwe anapezeka ndi vuto lakusamvetsetsa kuyambira ali mwana?       1=Yes → Go to A36.1         A36.1       Relative with hearing loss       1=Parent 2=Sibling 3=Child         A36.1       1=Kholo 2=Mchemwali kapena mchimwene wake 3=Mwana         A37       In the past 12 months, have you been bothered by ringing or buzzing noises in your ears that lasts for 5 minutes or more?       1=Yes → 2=No → Go to A37.1         A37.1       In the 12 months, how often have you experienced this ringing?       1=Almost always 2=Ayi 2=Ayi 2=Ayi         A37.1       In the 12 months, how often have you experienced this ringing?       1= Almost always 2= Once a day 3= Once a week 4= Once a month mukumwa kulira mkhutu mwanu mowirikiza mukumwa kulira mkhutu mwanu mowirikiza mukumwa kulira mkhutu mwanu mowirikiza bwanji?       1= Less often than once/month				
A36 Does anyone in your immediate family have a hearing loss since childhood?  M'banja mwanu alipo yemwe anapezeka ndi vuto lakusamvetsetsa kuyambira ali mwana?  A36.1 Relative with hearing loss  Muli ndi m'bale yemwe samamvetsetsa?  A37 In the past 12 months, have you been bothered by ringing or buzzing noises in your ears that lasts for 5 minutes or more?  Kwa miyezi khumi ndi iwiri yapitazo mmakutu mwanu mwakhala mukumweka kulira kwa mphindi zokwana zisanu kapena kuposera apo?  A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumweka kulira kwa mphindi zokwana zisanu kapena kuposera apo?  Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumwa kulira mkhutu mwanu mwakhala mukumweka kulira bayo experienced this ringing?  Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumwa kulira mkhutu mwanu mowirikiza belasso often than once/month bwanji?		Munaona kusintha kwamamvedwe potsatira	1=Eya	
hearing loss since childhood?  M'banja mwanu alipo yemwe anapezeka ndi vuto lakusamvetsetsa kuyambira ali mwana?  A36.1  Relative with hearing loss  Muli ndi m'bale yemwe samamvetsetsa?  A37.1  In the past 12 months, have you been bothered by ringing or buzzing noises in your ears that lasts for 5 minutes or more?  Kwa miyezi khumi ndi iwiri yapitazo mmakutu mwanu mwakhala mukumweka kulira kwa mphindi zokwana zisanu kapena kuposera apo?  A37.1  In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumwa kulira mkhutu mwanu mwakhala mukumweka kulira kwa mphindi yapitayo mwakhala mukumwa kulira mkhutu mwanu mowirikiza buana kulira mkhutu mwanu mowirikiza buana kulira mkhutu mwanu mowirikiza belass often than once/month bwanji?  Go to A37.1  In the 2 months, how often have you experienced this ringing?  So to A37.1  1 = Almost always 2 = Once a day 3 = Once a week 4 = Once a month 5 = Less often than once/month		kuvulala kwam'mutuko?	2=Ayi	
M'banja mwanu alipo yemwe anapezeka ndi vuto lakusamvetsetsa kuyambira ali mwana?  A36.1  Relative with hearing loss  Muli ndi m'bale yemwe samamvetsetsa?  A37  In the past 12 months, have you been bothered by ringing or buzzing noises in your ears that lasts for 5 minutes or more?  Kwa miyezi khumi ndi iwiri yapitazo mmakutu mwanu mowirikiza bwanji?  A37.1  In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumveka kulira mkhutu mwanu mwakhala mukumveka kulira kwa mphindi zokwana zisanu kapena kuposera apo?  A37.1  A3	A36	Does anyone in your immediate family have a	1=Yes →	Go to A36.1
Iakusamvetsetsa kuyambira ali mwana?   1=Eya   2=Ayi		hearing loss since childhood?	2=No <del>→</del>	Go to A37
A36.1 Relative with hearing loss    Teparent		M'banja mwanu alipo yemwe anapezeka ndi vuto		
A36.1 Relative with hearing loss  Muli ndi m'bale yemwe samamvetsetsa?  1=Parent 2=Sibling 3=Child  1=Kholo 2=Mchemwali kapena mchimwene wake 3=Mwana  A37 In the past 12 months, have you been bothered by ringing or buzzing noises in your ears that lasts for 5 minutes or more?  Kwa miyezi khumi ndi iwiri yapitazo mmakutu mwanu mwakhala mukumveka kulira kwa mphindi zokwana zisanu kapena kuposera apo?  A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  In the 12 months, how often have you experienced Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumva kulira mkhutu mwanu mowirikiza bwanji?  1=Parent 2=Sibling 3=Child  1=Kholo 2=Mchemwali kapena mchimwene wake 3=Mwana  1=Yes → 2=No → Go to A37.1 Go to A38  1=Eya 2=Ayi 2=Ayi 2=Ayi 2=Once a day 3=Once a day 3=Once a week 4=Once a month 5=Less often than once/month		lakusamvetsetsa kuyambira ali mwana?	1=Eya	
Muli ndi m'bale yemwe samamvetsetsa?       2=Sibling 3=Child         1=Kholo 2=Mchemwali kapena mchimwene wake 3=Mwana       2=Mchemwali kapena mchimwene wake 3=Mwana         A37       In the past 12 months, have you been bothered by ringing or buzzing noises in your ears that lasts for 5 minutes or more?       1=Yes → 2=No → Go to A37.1 Go to A38         Kwa miyezi khumi ndi iwiri yapitazo mmakutu mwanu mwakhala mukumveka kulira kwa mphindi zokwana zisanu kapena kuposera apo?       1=Eya 2=Ayi         A37.1       In the 12 months, how often have you experienced this ringing?       1= Almost always 2= Once a day 3= Once a week 4= Once a month 4= Once a month 5= Less often than once/month bwanji?			2=Ayi	
## A37.1 In the past 12 months, have you been bothered by ringing or buzzing noises in your ears that lasts for 5 minutes or more?  ### A37.1 In the past 12 months, have you been bothered by ringing or buzzing noises in your ears that lasts for 5 minutes or more?  ### Kwa miyezi khumi ndi iwiri yapitazo mmakutu mwanu mwakhala mukumveka kulira kwa mphindi zokwana zisanu kapena kuposera apo?  ### A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  ### A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  ### A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  ### A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  ### A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  ### A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  ### A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  ### A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  ### A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  ### A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  ### A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  ### A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  ### A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  ### A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  ### A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  ### A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  ### A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  ### A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  ### A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  ### A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  ### A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  ### A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  ### A37.1 In the 12 mon	A36.1	Relative with hearing loss	1=Parent	
1=Kholo 2=Mchemwali kapena mchimwene wake 3=Mwana  1=Yes → ringing or buzzing noises in your ears that lasts for 5 minutes or more?  Kwa miyezi khumi ndi iwiri yapitazo mmakutu mwanu mwakhala mukumveka kulira kwa mphindi zokwana zisanu kapena kuposera apo?  In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  1= Almost always 2= Once a day 3= Once a week Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumva kulira mkhutu mwanu mowirikiza bwanji?			2=Sibling	
A37 In the past 12 months, have you been bothered by ringing or buzzing noises in your ears that lasts for 5 minutes or more?  Kwa miyezi khumi ndi iwiri yapitazo mmakutu mwanu mwakhala mukumveka kulira kwa mphindi zokwana zisanu kapena kuposera apo?  A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumva kulira mkhutu mwanu mwakhala mukumva kulira mkhutu mwanu mowirikiza bwanji?  A37.1 Eless often than once/month		Muli ndi m'bale yemwe samamvetsetsa?	3=Child	
A37 In the past 12 months, have you been bothered by ringing or buzzing noises in your ears that lasts for 5 minutes or more?  Kwa miyezi khumi ndi iwiri yapitazo mmakutu mwanu mwakhala mukumveka kulira kwa mphindi zokwana zisanu kapena kuposera apo?  A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumva kulira mkhutu mwanu mwakhala mukumva kulira mkhutu mwanu mowirikiza bwanji?  A37.1 Eless often than once/month				
A37 In the past 12 months, have you been bothered by ringing or buzzing noises in your ears that lasts for 5 minutes or more?  Kwa miyezi khumi ndi iwiri yapitazo mmakutu mwanu mwakhala mukumveka kulira kwa mphindi zokwana zisanu kapena kuposera apo?  A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumva kulira mkhutu mwanu mowirikiza bwanji?  Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumva kulira mkhutu mwanu mowirikiza bwanji?  Go to A37.1  1=Eya 2=Ayi 2=Ayi 2=Ayi 3= Once a day 3= Once a day 3= Once a week 4= Once a month 5= Less often than once/month			1=Kholo	
A37 In the past 12 months, have you been bothered by ringing or buzzing noises in your ears that lasts for 5 minutes or more?  Kwa miyezi khumi ndi iwiri yapitazo mmakutu mwanu mwakhala mukumveka kulira kwa mphindi zokwana zisanu kapena kuposera apo?  A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumva kulira mkhutu mwanu mowirikiza bwanji?  Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumva kulira mkhutu mwanu mowirikiza bwanji?  Go to A37.1  1=Eya 2=Ayi 2=Ayi 2=Ayi 3= Once a day 3= Once a day 3= Once a week 4= Once a month 5= Less often than once/month			2=Mchemwali kapena mchimwene	
A37 In the past 12 months, have you been bothered by ringing or buzzing noises in your ears that lasts for 5 minutes or more?    Kwa miyezi khumi ndi iwiri yapitazo mmakutu mwanu mwakhala mukumveka kulira kwa mphindi zokwana zisanu kapena kuposera apo?   A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?   1= Almost always   2= Once a day   3= Once a week   Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumva kulira mkhutu mwanu mowirikiza   5= Less often than once/month   5= Less often t			-	
ringing or buzzing noises in your ears that lasts for 5 minutes or more?  **Ewa miyezi khumi ndi iwiri yapitazo mmakutu mwanu mwakhala mukumveka kulira kwa mphindi zokwana zisanu kapena kuposera apo?  **A37.1**  In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  **Ewa 2=Ayi 2=Ayi  1= Almost always 2= Once a day 3= Once a day 3= Once a week  **Ewa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumva kulira mkhutu mwanu mowirikiza bwanji?  **Ewa 2=Ayi  1= Almost always 2= Once a day 3= Once a month 5= Less often than once/month			3=Mwana	
ringing or buzzing noises in your ears that lasts for 5 minutes or more?  **Eva minutes or more in the series of	A37	In the past 12 months, have you been bothered by	1=Yes →	Go to A37.1
Minutes or more?  Kwa miyezi khumi ndi iwiri yapitazo mmakutu mwanu mwakhala mukumveka kulira kwa mphindi zokwana zisanu kapena kuposera apo?  A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  1= Almost always 2= Once a day 3= Once a week Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumva kulira mkhutu mwanu mowirikiza bwanji?  5= Less often than once/month			2=No <del>→</del>	Go to A38
mwanu mwakhala mukumveka kulira kwa mphindi zokwana zisanu kapena kuposera apo?  A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  La Almost always 2= Once a day 3= Once a week Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumva kulira mkhutu mwanu mowirikiza bwanji?  Less often than once/month				
mwanu mwakhala mukumveka kulira kwa mphindi zokwana zisanu kapena kuposera apo?  A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  La Almost always 2= Once a day 3= Once a week Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumva kulira mkhutu mwanu mowirikiza bwanji?  Less often than once/month				
mwanu mwakhala mukumveka kulira kwa mphindi zokwana zisanu kapena kuposera apo?  A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  Each of the second		Kwa miyezi khumi ndi iwiri yapitazo mmakutu	1=Eya	
Zokwana zisanu kapena kuposera apo?  A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  La Almost always 2= Once a day 3= Once a week  Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumva kulira mkhutu mwanu mowirikiza bwanji?  Less often than once/month			2=Ayi	
A37.1 In the 12 months, how often have you experienced this ringing?  2 = Once a day 3 = Once a week  Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala 4 = Once a month 5 = Less often than once/month bwanji?		•	_	
this ringing?  2 = Once a day 3 = Once a week  Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumva kulira mkhutu mwanu mowirikiza bwanji?  2 = Once a day 3 = Once a week 4 = Once a month 5 = Less often than once/month	A37.1		1= Almost always	
3= Once a week  Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumva kulira mkhutu mwanu mowirikiza bwanji?  3= Once a week 4= Once a month 5= Less often than once/month			1	
Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala mukumva kulira mkhutu mwanu mowirikiza bwanji?  4= Once a month 5= Less often than once/month			1	
mukumva kulira mkhutu mwanu mowirikiza 5= Less often than once/month bwanji?		Kwa mwezi khumi ndiiwiri yapitayo mwakhala	4= Once a month	
bwanji?				
		·	1=Pafupi fupi nthawi zonse.	

			2=Kamodzi pa tsiku 3=Kamodzi pa sabata 4=Kamodzi pa mwezi 5= Nthawi yosachepera kamodzi pa mwezi.	
	Do you have a history of any of the following illnesses (adapted based on country setting):	Yes	No	
A38	Tuberculosis <i>TB</i>	1 →	2	Answer A41
	Meningitis  Matenda oumitsa khosi	1	2	
	Pneumonia  Chibayo	1	2	
	Herpes Zoster (Shingles)  Mashingozi	1	2	
	Chicken pox  Katsabola	1	2	
	Syphilis  Chindoko	1	2	
	Mumps  Matsagwidi	1	2	
	Measles  Chikuku	1	2	
	Malaria  Malungo	1→	2	Answer A39
	HIV/AIDS  AIDS	1 1 →	2 2	Answer A40
A39	Did you receive medication for the malaria?  Munayamba mwalandira mankhwala a malungo?		1=Yes 2=No 1=Eya 2=Ayi	
A40	Do you take medication for the HIV/AIDS?  Mumamwa ma ARV?		1=Yes 2=No 1=Eya 2=Ayi	
A41	Do you take medication for the TB?  Mumamwa mankhwala a TB?		1=Yes 2=No 1=Eya 2=Ayi	
A42	Did you notice a change in your hearing after this illness?  Kodi mwazindikira kuti kusamvetsetsa kwanu		1=Yes 2=No 1=Eya	If answered yes to any 59-74
	kwaonjezereka pambuyo poti munadwala?		2=Ayi	

Interviewer: Take note if this person self-reports hearing loss, or other difficulties (seeing, hearing, self-care, communication, walking, remembering or concentrating)

	Section B: HEARING SCREENING (r	note that this data is input directly i	n to the form from the hearTest app)
Audiometry	,		
B1	Date (DD/MM/YY)		
	Tsiku (DD/MM/YY)		
B2	Interviewer name		£
	Dzina la yemwe akufunsa		
	mafunso mukafukufukuyu		
В3	Cluster name		£
	Dzina la gulu; Dzina la mudzi		
B4	Participant name		£
	Dzina la yemwe akutenga		
	nawo mbali mukafukufukuyu.		
	Participant initials		<b>∠</b>
	Dzina lake mwachidule		
B6	Sex		1=Male
	Ndiwa mkazi kapena		2=Female
	wamwamuna		
			1=Mamuna
57			2=Mkazi
	Age in completed years		Ø
	Enter this response carefully!  Zaka zomwe wakwanitsa		
	yemwe akutenga nawo mbali		
	mukafukufukuyu.		
	Cluster number		<u>K</u>
	Nambala ya gulu lawo		20
	House No.		&
	Nambala ya nyumba		
B10	Individual number		Æ
	Nambala ya wotenga mbali		
	mukafukufukuyu.		
B11	Participant ID		
	6 digit number (Cluster, House,		
	Roster number)		
	Nambala ya yemwe akutenga		
	nawo mbali mukafukufukuyu		
B12	Exam status		1=Complete
			2=Unable to test
	Start hearing test button	in a through a suffer to CDV	(link to hearTest app)
	The below details will be automatically		
		Left ear	Right ear
	Frequency (Hertz)	Threshold (decibels, dB)	
	500		
	1000		
	2000		
	4000		
	Dung tong green	FAVCI	FAVCD
	Pure tone average	EAVGL	EAVGR
	Average of thresholds at 500, 1000,	. 2000, 4000 Hz	
	Noise concerns (provided by app)	· · · · · ·	
	Test re-test concerns (provided by	app)	

Take note of the results on the roster

Next step: ear examination

	Section C: EAR EXAMINATION		
C1	Date (DD/MM/YY)		
62	Tsiku (DD/MM/YY)		
C2	Interviewer name  Dzina la yemwe akufunsa mafunso		Ø.
	mukafukufukuyu		
C3	Cluster name		Ø
	Dzina la gulu; Dzina la mudzi		
C4	Participant name		Ø
	dzina yemwe akutenga nawo mbali		
	mukafukufukuyu.		
C5	Participant initials		£
C6	dzina la yemwe akutenga mbali mwachidule.  Sex		1=Male
	Ndiwa mkazi kapena wamwamuna		2=Female
	·		
			1=Mamuna
C7	And in appropriated years		2=Mkazi
C7	Age in completed years  Enter this response carefully!		2
	Zaka zomwe wakwanitsa yemwe akutenga		
	nawo mbali mukafukufukuyu.		
C8	Cluster number		Ø.
C9	Nambala ya gulu lawo House No.		K
C9	Nambala ya nyumba		20
C10	Individual number		Ø
	Namabala ya yemwe akutenga nawo mbali.		
C11	Participant ID		
	6 digit number (Cluster, House, Roster number)		
	Nambala ya yemwe akutenga nawo mbali mukafukufukuyu		
	Hearing health history		
C12 a)	Ask person who completed hearing test or	1=Yes	
	check the roster: does this participant have a	2=No	
	hearing loss in the right?	1-5.00	
	Pure tone average of >25dB HL  Mufunseni yemwe amayeza zamamvedwe	1=Eya 2=Ayi	
	ngati munthuyu mamvedwe ake ali otsika	- 19	
	kukhutu lake lakumanja. Zotsatira zopitilira 25		
	dBhL		
C12 b)	Ask person who completed hearing test or check the roster: does this participant have a	1=Yes	
	hearing loss in the left?	2=No	
	Pure tone average of >25dB HL	1=Eya	
	Mufunseni yemwe amayeza zamamvedwe	2=Ayi	
	ngati munthuyu mamvedwe ake ali otsika		
	kukhutu lake lakumanzere. Zotsatira zopitilira 25 dBHL		
C13	Do you own a hearing aid?	1=Yes →	Go to C14
	Kodi muli ndi makina omvera?	2=No →	Go to C18
		1=Eya →	
C14	Type of hearing aid	2=Ayi ->	
C14	Type of hearing aid  Mtundu wa makina omvera	1=Hearing aid worn in pocket 2=Hearing aid worn behind the	
		ear	
		3=Hearing aid worn in the ear	
		4=Unsure	
		1= Makina omvera oika	
		nthumba	
		2= Makina omvera ovala	
		kumbuyo kwa khutu	
		3= Makina omvera ovala mkati	
		mwa khutu	J l

		4= Sindikudziwa	
C15	In the past year, how often have you worn your	1=Never/sindinamvalepo	
	hearing aid?  Chaka chapitachi mwakhala mukuvala makina	2=Once a week/kamodzi pa sabata.	
	omvera kwa nthawi yayitali bwanji?	3=2-6 times a week/kawiri	
	omera kwa nenawi yayitan swanji.	kapena ka 6 pa sabata.	
		4=Every day/tsiku ndi tsiku	
		6.11	
C16	What is the main reason that you do not always wear your hearing aids?	1) They are uncomfortable     2) They don't help my hearing	
	Chifukwa chani simumavala makina omvera	3) They are broken	
	nthawi zonse?	4) They were lost or stolen	
		5) I wear them when I go out	
		6) I don't need to communicate	
		all of the time	
		7) I feel embarrassed when wearing them	
		wearing them	
		1= amandisowetsa mtendere.	
		2= samathandiza kuti	
		ndidzimva bwino 3= anaonongeka	
		4= anataika kapena kubedwa	
		5= ndimavala ndikakhala pa	
		ulendo.	
		6= sindimafuna kulumikizana	
		nthawi zonse.	
		7= ndimachita manyazi ndikavala	
C17	Think about the situation where you most	1) Helped not at all	
	wanted to hear better before you got your	2) Helped slightly	
	hearing aids.	3) Helped moderately	
	Musanapeze makina omvera kumbukirani	4) Helped quite a lot	
	nthawi yomwe mumalakalaka kuti mumve bwino.	5) Helped very much	
	Over the past two weeks, how much has your	1= Sanandithandize.	
	hearing aids helped in that specific situation?	2= Anathandiza pang'ono.	
	Kwa masabata awiri apitawo, makina anu	3= Anathandiza pakati ndi	
	akuthandizani motani munyengo yoteroyo.	pakati.	
		4= Amathandiza kwambiri 5= Amathandiza kwambiri zedi.	
		3- Amathanaiza kwambin zeai.	
C18 a)	Do you have difficulty hearing?	1=No difficulty	
	Kodi mumavutika kuti mumve?	2=Yes, some difficulty	
	Kodi mumavutika kuti mumve:	3=Yes, a lot of difficulty 4=Cannot do at all	
		1=Ayi sindimavutika	
		2=Eya ndimavutika pang'ono 3=Eya ndimavutika kwambiri	
		4=Sindimamveratu	
C18 b)	Do you have difficulty hearing, even if wearing	1=No difficulty	
	your hearing aids?	2=Yes, some difficulty	
		3=Yes, a lot of difficulty	
	Kodi mumavutika kumva ngakhale mutavala makina omvera?	4=Cannot do at all	
	makina omverar	1=Ayi sindimavutika	
		2=Eya ndimavutika pang'ono	
		3=Eya ndimavutika kwambiri	
010		4=Sindimamveratu	
C19	How long have you experienced difficulties with	1=Since birth 2=Since childhood	
	your hearing?	3=Since adulthood	
	Papita nthawi yayitali bwanji chiyambireni	4=Not known	
	mukuvutika ndi vuto la kusamvetsetsa?	5=Other (specify)	
		1= Chibadwireni	
		2= Kuyambira ndili wang'ono	
	•		<u>.</u>

20   For those who have hearing loss since adult/toolf   Can you estimate how many years ago you served thinking difficulties?   Mongo yerskear mungbumbukire kulf paths arola singuist highambiren ivoto lanu lokusamwetseta?   Horizon years ago you should lakusamwetseta?   Horizon years ago you heave a history of discharging singuist or sudden?   Kodi vuto lakusamwetsetali linengoyamba pang'ono pang'ono?   Pang'ono pang'o			3= Ndili wamkulu kale	
For those who have hearing loss since adulthood   Can you estimate how many years ago you started those many get in the path acke ingate (hipwambicen) who lanu lokusamvestesta?   Ill-Gradual   25-sudden			4=Sindikudziwa.	
and withhood Can you estimate how many years ago you started having difficulties?  Mongo yerekean mungakmbukhie kuti patha zoke kingati chiyhambirni vuto lonu lokusamwetsetso?  Was your bering loss gradual or sudden? Kodi vuto lokusamwetsetso? Was your bering loss gradual or sudden? Kodi vuto lokusamwetsetso?  Pali china cheke chomwe chinachitika panthous yonwe manwedwe anu munathikim kuti dustika?  Pali china cheke chomwe chinachitika panthous yonwe manwedwe anu munathikim kuti dustika?  C22.1 Please specify what happened  Chonde fotokazoni mamwe zinakhalira.  C33 Have you had surgery on your ears in the past? Munayamba mwepangidwa fitt?  C44 When was the surgery? Opereshori munapangidwa fitt?  C55 Do you have a history of discharging ears?  C56 Do you have a history of discharging ears?  C57 Ploase the participant have any ear pain?  C58 Does the participant have any ear pain?  C59 Ploase  C60 Lexes  C70 Ploase  C71 Ploase  C72 Ploase  C73 Ploase  C75 Poring body  C75 Poring body  C76 Poring body  C77 Proparic membrane  C77 Proparic membrane  C78 Impacted wax  C79 Proparic how long have you had discharge?  C79 Proparic membrane  C79 C70 Proparic membrane  C70 C71 Proparic membrane  C71 Proparic membrane  C72 C72 Proparic membrane  C73 Lexes   Lexe			5= Other (specify)	
and withhood Can you estimate how many years ago you started having difficulties?  Mongo yerekean mungakmbukhie kuti patha zoke kingati chiyhambirni vuto lonu lokusamwetsetso?  Was your bering loss gradual or sudden? Kodi vuto lokusamwetsetso? Was your bering loss gradual or sudden? Kodi vuto lokusamwetsetso?  Pali china cheke chomwe chinachitika panthous yonwe manwedwe anu munathikim kuti dustika?  Pali china cheke chomwe chinachitika panthous yonwe manwedwe anu munathikim kuti dustika?  C22.1 Please specify what happened  Chonde fotokazoni mamwe zinakhalira.  C33 Have you had surgery on your ears in the past? Munayamba mwepangidwa fitt?  C44 When was the surgery? Opereshori munapangidwa fitt?  C55 Do you have a history of discharging ears?  C56 Do you have a history of discharging ears?  C57 Ploase the participant have any ear pain?  C58 Does the participant have any ear pain?  C59 Ploase  C60 Lexes  C70 Ploase  C71 Ploase  C72 Ploase  C73 Ploase  C75 Poring body  C75 Poring body  C76 Poring body  C77 Proparic membrane  C77 Proparic membrane  C78 Impacted wax  C79 Proparic how long have you had discharge?  C79 Proparic membrane  C79 C70 Proparic membrane  C70 C71 Proparic membrane  C71 Proparic membrane  C72 C72 Proparic membrane  C73 Lexes   Lexe				
Started having difficulties?	C20	_	L	
Mongo yerekeza mungakumbukire kuti patha zako zingati chiyambireni vuto lanu lokusametestesi				
28ab 3 ingotic hijuyambireni vuto lanu lakusumetestsa?   1—Gradual   2—Sudden   2—Sud				
Autonometesta		• •		
Rodi vuto laksamvetsetsali linangoyamba mwaddiddidd kapan linayamba pang'ono pang				
mwadridridrid kapena linayamba pang'ono pang'ono 2	C21	Was your hearing loss gradual or sudden?	1=Gradual	
22 Mwadaidaidai   1-Yes   2-Nos   2			2=Sudden	
Did anything happen around the time your hearing loss started?   2=No				
hearing loss started?   2=No	622	Did on this have a second the time		
	(22			
		Pali china chake chomwe chinachitika	1=Fva	
C22.1     Please specify what happened          ✓ Chonde fotokozani momwe zinakhalira.           ✓ Chonde fotokozani momwe zinakhalira.         1=Yes → C24			1	
Chonde fotokozani momwe zinakhalira.         C23       Have you had surgery on your ears in the past? Munayamba mwapangidwa opareshani yamakutu       1=Yes → C2+ G6 to C2+ G6 to C2+ G6 to C2+ C2+ G7 to C2+ C2+ G9 to C2+ C2+ G9 to C2+		munazindikira kuti akutsika?	-	
Have you had surgery on your ears in the past?   2-No →   C24   Go to   C25	C22.1	Please specify what happened	£	
Have you had surgery on your ears in the past?   2-No →   C24   Go to   C25		Chonde fotokozani momwe zinakhalira.		
Section   Sec	C23		1=Yes →	Go to
1=Eya → 2Ayl			2=No <del>→</del>	_
C24 When was the surgery? Opareshoni munapangidwa liti?  C25 Do you have a history of discharging ears?  C25  Munayamba mwatuluka mafinya mkhutu?  EXAMINATION  For the LEFT and RIGHT ears  C26 Does the participant have any ear pain?  C27 Pinna 1=Yes in ear canal 3=Yes behind my ear 4=No  C27 Pinna 1=Nwezi itatu yapitayo kapena kuchepera 2=Ayi  1=Eya 2=Ayi  EXAMINATION  For the LEFT and RIGHT ears  C26  C27 Pinna 1=Normal 2=Normal 2=Abnormal  1=Normal 2=Abnormal  C28 Infilammation 1=Ves 2=No  C30 Foreign body 1=Yes 2=No  C31 Discharge 1=Yes 2=No  C31 Ask participant: how long have you had discharge?  Tympanic membrane  C32 C31 He TW be seen?  1=Yes → Go to C33		yamakutu	1-5	
Texamination  Canal  C				C25
Table   Tab	C24	When was the surgery?		
Repend kuchepera   2=Mwezi yoposa itatu		Opareshoni munapangidwa liti?	2=More than 3 months ago	
Repend kuchepera   2=Mwezi yoposa itatu			1= Mwezi itatu yanitayo	
Do you have a history of discharging ears?   1=Yes				
EXAMINATION   For the LEFT and RIGHT ears				
EXAMINATION     For the LEFT and RIGHT ears       C26     Does the participant have any ear pain?     1=Yes in pinna 2=Yes behind my ear 4=No       C27     Pinna     1=Normal 2=Abnormal       C28     Inflammation     1=Yes 2=No       C29     Impacted wax     1=Yes 2=No       C30     Foreign body     1=Yes 2=No       C31     Discharge     1=Yes → 2=No     Go to C31.1 Go to C32       C31.1     Ask participant: how long have you had discharge?     1=Less than 2 weeks or more       Tympanic membrane       C32     Can the TM be seen?     1=Yes → Go to C33	C25	Do you have a history of discharging ears?		
EXAMINATION  Does the participant have any ear pain?  C26  Pinna  1=Normal 2=Abnormal 2=No  C28  Inflammation  1=Yes 2=No  C30  Foreign body  1=Yes 2=No  C31  Ask participant: how long have you had discharge?  C32  Ask participant: how long have you had discharge?  Tympanic membrane  C36  C37  Does the participant have any ear pain?  1=Yes in pinna 2=Yes in ear canal 3=Yes behind my ear 4=No  1=Normal 2=Abnormal  1=Yes 2=No  C31  Ask participant: how long have you had discharge?  1=Yes → Go to C31.1 2=Yes → Go to C32  C31.1  Tympanic membrane  C32  C31			2-110	
EXAMINATION  For the LEFT and RIGHT ears  C26  Does the participant have any ear pain?  Pinna  1=Normal 2=Abnormal 2=Abnormal 2=Abnormal 2=No  C28  Inflammation  1=Yes 2=No  C30  Foreign body  Foreign body  1=Yes 2=No  C31  Discharge  1=Yes→ 2=No→ Go to C31.1 Ask participant: how long have you had discharge?  Tympanic membrane  C32  Can the TM be seen?  1=Yes → 3=Yes → 4=Xes 1=Yes → 3=No  Go to C33  1=Less than 2 weeks 3=2 weeks or more  Tympanic membrane  C32  C31 Tympanic membrane  1=Yes → 3=Yes → 4=Xes → 4=Xe		Munayamba mwatuluka mafinya mkhutu?	1	
C26       Does the participant have any ear pain?       1=Yes in pinna 2=Yes in ear canal 3=Yes behind my ear 4=No         C27       Pinna       1=Normal 2=Abnormal         Canal         C28       Inflammation       1=Yes 2=No         C29       Impacted wax       1=Yes 2=No         C30       Foreign body       1=Yes 2=No         C31       Discharge       1=Yes → 2No → 3         C31.1       Ask participant: how long have you had discharge?       1=Less than 2 weeks 2=2 weeks or more         Tympanic membrane         C32       Can the TM be seen?       1=Yes → 3       Go to C33			2=Ayi	
C26       Does the participant have any ear pain?       1=Yes in pinna 2=Yes in ear canal 3=Yes behind my ear 4=No         C27       Pinna       1=Normal 2=Abnormal         Canal         C28       Inflammation       1=Yes 2=No         C29       Impacted wax       1=Yes 2=No         C30       Foreign body       1=Yes 2=No         C31       Discharge       1=Yes → 2No → 3         C31.1       Ask participant: how long have you had discharge?       1=Less than 2 weeks 2=2 weeks or more         Tympanic membrane         C32       Can the TM be seen?       1=Yes → 3       Go to C33	EXAMINATION	For th	l ne LEFT and RIGHT ears	
See See See See See See See See See Se	C26	Does the participant have any ear pain?	1=Yes in pinna	
C27				
C27       Pinna       1=Normal 2=Abnormal         Canal         C28       Inflammation       1=Yes 2=No         C29       Impacted wax       1=Yes 2=No         C30       Foreign body       1=Yes 2=No         C31       Discharge       1=Yes → Go to C31.1 Go to C32         C31.1       Ask participant: how long have you had discharge?       1=Less than 2 weeks 2=2 weeks or more         Tympanic membrane         C32       Can the TM be seen?       1=Yes → Go to C33				
Canal         C28       Inflammation       1=Yes 2=No         C29       Impacted wax       1=Yes 2=No         C30       Foreign body       1=Yes 2=No         C31       Discharge       1=Yes→ 2=No       Go to C31.1 Go to C32         C31.1       Ask participant: how long have you had discharge?       1=Less than 2 weeks 2=2 weeks or more       1=Less than 2 weeks 2=2 weeks or more         Tympanic membrane         C32       Can the TM be seen?       1=Yes → Go to C33	C27	Pinna		
C28 Inflammation 1=Yes 2=No  C29 Impacted wax 1=Yes 2=No  C30 Foreign body 1=Yes 2=No  C31 Discharge 1=Yes→ Go to C31.1 Go to C32  C31.1 Ask participant: how long have you had discharge? 2=No  C32 Can the TM be seen? 1=Yes → Go to C33			2=Abnormal	
C29       Impacted wax       1=Yes 2=No         C30       Foreign body       1=Yes 2=No         C31       Discharge       1=Yes → 3=No →		Canal		
C29       Impacted wax       1=Yes 2=No         C30       Foreign body       1=Yes 2=No         C31       Discharge       1=Yes → 2=No         C31.1       Ask participant: how long have you had discharge?       1=Less than 2 weeks 2=2 weeks or more         Tympanic membrane         C32       Can the TM be seen?       1=Yes →       Go to C33	C28	Inflammation	1=Yes	
C30       Foreign body       1=Yes         C31       Discharge       1=Yes→       Go to C31.1         C31.1       Ask participant: how long have you had discharge?       1=Less than 2 weeks       Go to C32         Tympanic membrane         C32       Can the TM be seen?       1=Yes →       Go to C33			2=No	
C30 Foreign body  C31 Discharge  C31 Ask participant: how long have you had discharge?  C32 Can the TM be seen?  1=Yes 2=No 1=Yes 3=No 1=Yes 3=No 1=Yes 3=No 3=No 3=No 3=No 3=No 3=No 3=No 3=No	C29	Impacted wax	1=Yes	
2=No  C31 Discharge 1=Yes→ Go to C31.1  C31.1 Ask participant: how long have you had discharge? 1=Less than 2 weeks 2=2 weeks or more  Tympanic membrane  C32 Can the TM be seen? 1=Yes → Go to C33			2=No	
C31 Discharge 1=Yes→ Go to C31.1 C31.1 Ask participant: how long have you had discharge? 1=Less than 2 weeks 2=2 weeks or more  Tympanic membrane  C32 Can the TM be seen? 1=Yes → Go to C33	C30	Foreign body	1=Yes	
C31.1 Ask participant: how long have you had discharge? 1=Less than 2 weeks 2=2 weeks or more  Tympanic membrane  C32 Can the TM be seen? 1=Yes → Go to C32  Go to C32  Go to C32  Go to C32			2=No	
C31.1 Ask participant: how long have you had discharge? 1=Less than 2 weeks 2=2 weeks or more  Tympanic membrane  C32 Can the TM be seen? 1=Yes → Go to C33	C31	Discharge		Go to C31.1
discharge?         2=2 weeks or more           Tympanic membrane           C32         Can the TM be seen?         1=Yes →         Go to C33			2=No→	Go to C32
Tympanic membrane           C32         Can the TM be seen?         1=Yes →         Go to C33	C31.1		1=Less than 2 weeks	
C32 Can the TM be seen? 1=Yes → Go to C33			2=2 weeks or more	
			1	
2=No → Go to C39	C32	Can the TM be seen?		
			2=N0 →	Go to C39

		1	
C33	Perforation	1=Yes	
		2=No	
C34	Shape	1=Normal	
		2=Bulging	
		3=Retracted	
C35	Colour	1=Pearly white 2=Red	
		3=Pearly white	
C36	Light reflex visible	1=Yes	
	-8	2=No	
C37	Middle ear	1=Normal	
		2=Fluid	
		3=Not seen	
C38	Summary of ear examination	1=Normal	
C30	Summary of Car Cxammation	2=Abnormal	
630	In this also a manable of the house of		
C39	Is this abnormality likely to be the cause of hearing loss in this ear?	1=Yes 2=No	
C40	What is the diagnosis in this year? (based on the	1=AOM	
	ear examination)	2=OME	
		3=CSOM 4=Wax	
		4=wax 5=FB	
		6=OE	
		7=DP	
		8=Normal	
		9=Other (specify)	
C41	What is the likely cause of hearing loss in this	1=Acute otitis media	
	ear? (if hearing loss present)	2=Otitis media with effusion	
		3=Chronic suppurative otitis media	
		4=Impacted wax (fully	
		occluding)	
		5=Foreign body	
		6=Otitis externa	
		7=Dry perforation	
		8=Infectious disease (e.g.	
		meningitis, 9=HIV, malaria) 10=Noise exposure	
		11=Ototoxic medication	
		12=Congenital	
		13=Non-infectious disease (e.g.	
		diabetes, cardiovascular	
		disease)	
0.10	and a second second	14=Unknown	0 + 040
C42	What management did you provide for this	1=Treatment in the field, no	Go to C43
	participant?	referral → 2=Treatment in the field and	Go to C43 Go to C44
		referral ->	Go to C45
		3=Referral →	
		4=No action→	
C43	What treatment did you provide in the field	1=Dry mop	
		2=Oral antibiotics	
		3=Topical antibiotics	
		4=Topical antifungal 5=Analgesics (e.g. paracetamol)	
		6=Wax removal	
		7=Foreign body removal	
C44	What was the referral for?	1=Diagnostic hearing evaluation	
		and possible hearing aid fitting	
		2=Surgical assessment	
		3=Wax removal following wax	
		drops 4-Other (specify)	
C45	Ask participant: did your hearing improve	4=Other (specify) 1) Yes	
C-13	following wax or foreign body removal?	2) No	
		3) Not applicable	
	1	1	1

	Additional questions		
C45	Does the participant have any other physical features on head and neck associated with hearing loss (e.g. skin tags, eye colour)?	1=Yes 2=No	
C45.1	Specify		
	Previous care seeking (questions for the particip	pant)	•
C47	Have you ever sought care for your ear or hearing difficulties?	1=Yes → 2=No →	Go to C48 Go to C50
	Munayambapo mwafunafuna thandizo chifukwa cha vuto lomwe mulinalo lakusamvetsetsalo?	1=Eya <del>→</del> 2=Ayi <del>→</del>	
C48	If so where did you seek care?  Munakafuna kuti thandizolo?	1=Health Centre 2=Public Hospital 3=Private clinic 4=Traditional provider 5=Pharmacist	
		6=Other (specify)  1=Chipatala chaching'ono 2=Chipatala cha aliyense 3=Chipatala cholipira 4=Sing'anga 5=Kwa dokolala yemwe anaphunzira zokhudza mankhwala 5=Thandizo lina	
C49	What treatment did you receive?  Munalandira thandizo lanji?	1=Medication 2=Surgery 3=Assistive device 4=No treatment 5=Other (specify)  1=Mankhwala 2=Opareshoni 3=Machini omvera 4=Sindinalandire thandizo 5=Thandizo lina	
C50	What was the reason that you have not sought care?  Chifukwa chani simunafunefune thandizo?	1=Need not felt 2=Fear 3=Cannot afford treatment 4=Treatment denied by provider 5=Unaware that treatment is possible 6=No access to treatment 7=Other (specify)  1=Sikunali kofunika 2=Ndimaopa 3=Sindinakwanitse kulipira kuti ndilandire thandizo. 4=Anakana kundithandiza.	
		5=Sindimadziwa kuti thandizo lilipo. 6=Sindinakwanitse kufikira thandizo loyenera. 7=Chifukwa china	

Interviewer: Take note if this person has a problem in either ear. Referrals for participants – provide counselling on referral and information sheet for those in need

Thank participant for their time. END QUESTIONNAIRE SET